







JAK W ŻYCIU.

105) POWIEŚĆ Alberta Delpit.

Wolny przekład HELENY z hr. Russockich WILCZYŃSKIEJ.

(Ciąg dalszy).

Dla czego jego raczej posądzono o zamordowanie pani Readish, niż innych? Może, iż był cudzoziemcem, a głównie z powodu, że był na tyle nieostrożnym, iż wkrótce sprzedał złotnikowi w Deadwood jedną z kropki brylantowych, wydartą z ucha zamordowanej. Gdyby jednak nie miłość dziecięcia Florencji do

matki, nigdyby go nikt był nie ścigał. Ani się nikomu nie przyśniło pociągać Franciszka do odpowiedzialności. Młode dziewczętko jedynie zaprzysięgło srogą zemstę i dopełniło przysięgi, jak wiemy. I o tem wiemy, że się bronili do końca zawzięcie. Prawda, był między rabującymi; prawda, wyrwał z uszu kropki brylantowe pani Readish, może jednak nie raz, ale sto razy zaprzysiędł, że ani on, ani jego towarzysze nie byli winni jej śmierci. Sędziowie amerykańscy, szczególnie w Far-West'cie, podlegają rozmaitym wpływom ubocznym. W tym wypadku, z jednej strony cow-boy'e straszili podpaleniem kilku domów do sędziów należących, jeżeliby skazali ich drucha i towarzysza; z drugiej zaś, opiekun miss Florencji nie oszczędzał pieniędzy. Balansując pomiędzy strachem a chętką nie opuszczenia trafiającej się gratyski. Sędziowie Przysięgli w Deadwood,

potrafil narazić się obu stronom i nikomu nie dogodzili. Ogłosili wprawdzie oskarżonego winnym, ale przytaczając łagodzące winę okoliczności, tak, że go tylko skazano na lat cztery więzienia. Sędziowie w Ameryce wchodzą w dziwny z niebem układ! Przez cały przeciąg pobytu w kozie, Chevrin nie przestawał wściekać się ani na chwilę. Winien kradzieży, ale nie morderstwa, nie mógł przebaczyć tym, co na niego wyrok wydali i złorzeczył im, na czem świat stoi, grożąc srogą zemstą i przezywając sędziów osłami. Awanturnik zresztą dość logicznie rozumował: — Albow zamordował panią Readish — miał często do swoich dozorców — i w takim razie zasłużyłem na szubienicę, albo nie przyczyniłem się w niczem do jej śmierci, a wtedy powinni mnie byli puścić wolno.

Ten chłopak, z natury niepodległy, któremu każdy przymus był nieznośnym, cierpiał męki piekielne, zamknięty w więzieniu nowojorskiem. Przyszyczał się do puszczenia pręży, okiem niezmiernych, ginął z nudów wśród czterech ścian swojej kaźni. Po raz pierwszy w życiu Chevrin dumiał i nad czemś się zastanawiał. Obracał i nicował na wszystkie strony w swoim umyśle nieszczęsnego zbieg okoliczności, który go zaprowadził w wieku lat dwudziestu pięciu za kraty i rygle więzienne. Myśl ta przeszła u niego niemal w fiksję. Przypomniał sobie wszystko ze ścisłością, nie pomijając i szeregów najdrobniejszych. Podczas, gdy jego towarzysze wypróżniali kuferki trojga podróżnych, on z trzema najlepszymi zuchami wchodził do głównej izby. Pamięć Franciszka ani na chwilę nie błędziła po manowcach. Miał wszystko przed oczami, jakby się to

wczoraj stało: izbę straszłą, ponurą; na podłodze rozciągnięte ciało pani Readish, obok niej zaś młodego człowieka, krwią ociekłego, z raną w ramieniu od kuli karabinowej. Chevrin z pospiechem gorączkowym rozrywał stanik leżącej, szukając zegarka i innych klejnotów. Kropki brylantowe wyrwał z uszu gwałtownie, razem z ciałem, nie mogąc otworzyć zamku sztucznego; tak samo zerwał i perły ze szyi. Zrazu myślał, iż pani Readish ze strachu omdlała, widząc napadających na dom korsarzów pręży. Dziś widział wszystko jasno jak na dłoni. Ta nieszczęsną już wtedy nie żyła! On, Franciszek Chevrin, martwe zwłoki obdzierał! Nie żyła? Dobrze! Ale ktoś ją przedtem zamordował? Tu wyobraźnia sprytnego Paryżanina rozbiła się o przeszkodę niezwalczoną, o coś, co mu było zupełnie nieznanem. (Dalszy ciąg nastąpi).

PIANINO

do sprzedania. Ulica Batorego Nr. 16, drugie piętro, 3-ci dzwonek od góry. 583(2-4)

LOUVRE

Sukiennice, 16.

Wielka sezonowa WYSPRZEDAŻ.

Kapelusze, Parasolki, Zaboty, za połowę ceny.

443(120-?)



Skład na prowincji wędz. Kłdy, gdzie dotychczas nie było wywieszane.

J. ANDELA

nowo odkryty proszek zamorski

zabija: pluskwy, pchły, szwaby, karakony, moskale, muchy, mrówki, stonogi, mole,

wogóle wszelkie owady z nadzwyczajną szybkością i pewnością tak dalece, że z istniejącego pokolenia owadów ani śladu nie pozostaje.

Prawdziwy i tania do nabycia w drogerji J. Andela

13, „zum schwarzen Hund“, Husgasse 13, (13, Dominikanergasse 13, 11 Ketten-gasse 11, w Pradze).

W Krakowie: E. Radler, apt.; W. Redyk, apt.; E. Stockmar, apt.; K. Wisniewski, apt.; L. Rosner apt.; handel A. Hawelka. (36-?)

Advertisement for 'Kotwiczny Pain-Expeller' featuring an anchor logo and text describing its benefits for various pains.

KURS PAPIERÓW PUBLICZNYCH.

Table with columns for 'Kraków, d. 25/7', 'płaca', and 'żądają'. It lists various financial instruments and their market values.

Zarząd kamieniołomu dóbr Swierz

zawiadamia, że dostarcza gotowych jak również na zamówienie 573(4-5)

kamieni młyńskich

w doskonałej jakości, po cenie (loco) 80 cent. na cal, od 28 do 32 cali szerokości, zaś innej na żądanie — po cenie według umowy.

M. BEYER i SPÓŁKA

w Krakowie

Sukiennice, Nr. 12, 13, 14, naprzeciw Kościoła N. Panny Marji.

- Lista towarów Serja I. po ztr. 1. including various fabrics and clothing items.

- Lista towarów Serja II. po 1 ztr. 25 c. including various fabrics and clothing items.

- Lista towarów Serja III. po 1 ztr. 75 c. including various fabrics and clothing items.

- Lista towarów Serja IV. po 2 ztr. including various fabrics and clothing items.

Ruch pociągów kolejowych

Table showing train schedules with columns for 'ODJAZD Z KRAKOWA.', 'PRZYJAZD DO KRAKOWA.', and specific train numbers and destinations.

Advertisement for 'S. WIERUSZ-NIEMOJOWSKIEGO' featuring '100 sztuk od 12 centów' and '100 sztuk od 12 centów'.

Pierwsze ciagnienie 14 sierpnia. Tylko 1 ztr. Pierwsze ciagnienie 14 sierpnia.

Losy Wiedeńskiej Wystawy

2 Główne wygrane każda po 50,000 ztr. wartości.

Drugie ciagnienie 15 października.

Losy po 1 ztr. do nabycia w KRAKOWIE u Jos. Altstädtera, Arona Eibenschütza, Izaaka Grajowera i Adolfa Holzera. Zarząd Loterji wystawowej Wiedeń, Rotunda.

Dobra w Węgrzech południowych

między Debreczynem a W. Waradnem, miłą do kolei, w okolicy z ludnością słowiańską i węgierską — w obszarze 456 mórg, w czem 240 mórg pysznego lasu dębowego (z których 80 mórg do ciężcia), reszta ziemi ornej, łąk i pastwisk, wszystko I i II klasy — ma po 40 ztr. za mórg pod korzystnymi warunkami wyplaty Jan Strycharski w Krakowie, ul. Długa 4, do sprzedania. (2-4)

Realność

2 kilometry od rogatki Krakowa, 15 mórg gruntu i ogrodów, porządny dworek i zabudowania gospodarskie obejmująca, ma Jan Strycharski w Krakowie, ul. Długa Nr. 4 do sprzedania lub na realność w Krakowie do zamienienia. (2-8)

KONCESJONOWANE BIURA WŁADYSŁAWA GRABOWSKIEGO

w Krakowie, ulica Wiślna L. 7. BIURO TECHNICZNE wykonywuje plany, kosztorysy, sprawdza rachunki, podejmuje się przedsiębiorstwa budowy nowych i przeróbek tak w mieście jak i na prowincji.

BIURO WYNAJMU MIESZKAŃ

przyjmuje wszelkie ogłoszenia na wewnątrz i zewnątrz miasta na własnych tablicach, pośredniczy w druku, informuje w żądaniu. Ogląsza do wynajęcia: (98-?) zaraz (lub od 1 października). 2 mieszkania po 3 pokoje, kuchnia na I i II piętrze plac Matejki Nr. 9. 6 i 7 pokoi, 2 przedpokoje, 2 kuchnie, stajnia dla służącego. Rynek główny Nr. 25. 2 pokoje, kuchnia na I piętrze w oficy, stajnia duża w podwórku na parterze ul. Mikołajska Nr. 4. 2 pokoje i kuchnia na parterze z widokiem bardzo ładnym, odpowiednio na letnie mieszkanie. Pradnik biały Nr. 37. 4 pokoje, przedpokój, kuchnia na II piętrze ul. Sienka Nr. 3. 2 pokoje z kuchnią umeblowaną na I piętrze na 2 miesiące ul. Jagiellońska Nr. 11. 1 pokój umeblowany na II piętrze ul. Sławkowska Nr. 20. 3 pokoje i kuchnia na II piętrze ul. Szewska Nr. 14. Wiadomość ul. Studencka Nr. 11. 3 pokoje, przedpokój, frontowa, kuchnia na II piętrze, ul. Sebastjana Nr. 4.